

# 聋儿双语双文化

中国现有听力语言障碍残疾人 2057 万,占全国人口的 1.679%,14 岁以下聋儿 180 万,7 岁以下聋儿 80 万。由于药物、遗传、感染、疾病、意外事故等原因,每年新增加聋儿约 3 万人。聋儿的语言发展和教育问题得到国家和社会、家庭等各方面的关注和重视,我国的聋儿受教育率和受教育程度在不断提高。自 20 世纪 50 年代以来,以“口语为主、手语为辅”的教育政策和教育实践居于中国聋教育的主导地位。特别是从 80 年代中期开始,本着早发现、早干预、早治疗的原则,中国在学龄前聋儿特殊教育方面做出了很大努力。在中国残疾人联合会的努力下,形成了不同层次的学前聋儿的口语康复训练机构。以口语为主的聋教育使部分听力损失较轻的聋童掌握了口语,回归主流社会,取得了引人注目的成绩。但对于那些听力损失严重的聋儿而言,口语训练并没有达到人们所期望的效果。在他们到了上学的年龄时,既没有掌握口语,也无法运用手语与他人沟通、进行学习,阻碍聋儿的全面发展。事实上,接受康复训练的儿童中大约只有 15% 的儿童能够进入普通学校就读。而且,由于聋儿数量多、康复机构不足及分布的不平衡,加之 80% 的聋儿生活在农村,家庭经济困难、缺乏信息,目前只有 15% 的聋儿能够接受康复训练。因此,如何满足听力状况不同、教育条件各异的聋儿的教育和发展需要,促进聋儿的全面发展是值得探索的问题。20 世纪 80 年代开始的双语双文化教育理念是对聋教育的新认识,使人们从全新的角度去看待聋人和聋教育。2002 年,在联合国儿童基金会的支持下,天津聋儿康复训练中心、天津第一聋校合作开展了双语双文化教育实验项目。该项目是对双语双文化教育的尝试,虽取得了一些成就,但也面临着许多现实问题。为了总结成就,推广双语双文化教育,指出仍然面临的挑战和今后努力的方向,而编写了这个宣传册。希望它不仅为了解双语双文化教育打开一扇小窗户,而且能引起人们对双语双文化更多的关注和支持。也希望能够起到抛砖引玉的作用,如果能激发社会各界对聋儿、聋教育更多的关注、支持,就是对我们最大的鼓励。

天津市听力语言康复培训中心

联合国儿童基金会

2003、11、20

## 希望和现实的冲突: 聋儿及其家长面临的困境

常梦元今年三岁了,她的父母都是健听人,她的妈妈谈了知道孩子耳聋后的感受和他们为孩子所做的事情。

“在女儿只有六个月大时,我们第一次怀疑她听力有问题。因为每次我们叫她,教她和我拍手,唱歌给她听时,看起来她都没有表情,好像她完全不懂这一切。开始,我想都不敢想我的女儿会听不见。那时我们甚至提也没提过,我不允许自己和家人提到任何不愉快的事,直到她一岁八个月。当我从医生那儿拿到女儿重度耳聋的结果时,我感到震惊,困惑,受到了很大打击。她是我唯一的女儿,我爱她,我根本不愿意接受她耳聋的事实。医生建议让她右耳配带高质量的助听器,帮助她恢复听力功能。但是,三个月过去了,我没有发现她有任何进展。我又一次陷入痛苦,感到进退两难,并且担心她将来的生活。每天,从早上一睁眼到晚上睡觉,我为她的每件事着急。事实上,我一直都为她今天,明天,甚至未来的生活焦虑。我怎么做才能帮助她?我天天问我自己这个问题。

我一直希望有一天她能像健听的孩子一样开口说话。这也是我一开始就让女儿接受正规口语训练的原因。我相信通过这种教学方法,老师能教给我女儿发展口语能力的方法,而且希望女儿能很快和我们交谈。

每一次,我看到邻居的小孩已经开始学说话,这更使我否认女儿耳聋的现实。例如,每次当我教她怎样正确地做事,而不再犯错误时,她就茫然地瞪着我。我知道她根本不明白我的意思。但我只能装着她已经理解并学会了一切。假装是我逃避悲伤的唯一方法。当我注意到她的进展不令人满意时,我已经计划带她到北京做进一步的治疗。如果不是非典,我们已经到北京了,而且肯定会花了很多钱用于检查和治疗。只要能治好她,我愿意做任何事。”

与常梦元不同,张立臣是个六岁半的男孩。他的父母都是聋人。通过手语老师的翻译,我们了解了他们父母的想法。

“在张立臣只有八个月时,我丈夫和我带他到医院检查。正像我们所怀疑的那样,检查结果证实我们的儿子重度耳聋。我的第一反应是震惊,受到严重的打击。我问医生,张立臣是否能治好。但从我作为天生耳聋的人的经验来看,我的一些聋人朋友,尽管他们的听力残疾并不是很严重,但仍然不能康复到和健听人一样。

在他一岁时,我们给他配了助听器。坦率地说,我认为助听器对儿子的听力

康复没有帮助。因为他带了助听器后，我们仍然很难和他交流。很多时候，我们仅仅是在猜测他想干什么，或是他想要我们为他做什么。我们根本没有合适的方法彼此理解。事实上，那时我们很艰难。

当我儿子开始学习口语时，我最大的心愿是他可以开始正常说话。我想这也是每一位家长的心愿。当然我自己也知道这对他来说是很难的。我是一名聋人，我知道让我儿子在短时间内学会说话是不可能的。他在口语班的学习进展并不令我满意。我明白他不能再这样下去了。我觉得很无助。”

无论是健听人、还是聋人，作为聋儿的家长，他们都经历了相似的心路历程：面对孩子耳聋的事实，他们感到震惊，困惑，他们甚至不愿意面对现实，否认孩子不会说话。看到自己的孩子不能和其他孩子一样开口说话，他们会产生罪恶感，对孩子有深深的愧疚感。他们共同的愿望是孩子能像健听孩子一样开口说话。为了实现让孩子说话——这个在健听孩子而言，自然而然就能达成的愿望，聋儿家长和孩子付出巨大的代价。他们四处求医问药，为孩子佩带助听器、植入人工耳蜗，接受康复训练，对语言康复训练寄予极大的希望，把口语训练当成摆脱聋人身份的唯一途径。希望孩子开口说话，拒绝聋儿接触视觉语言——手语是普遍现象。

希望孩子开口说话，拒绝他们接触视觉语言——手语的原因是多方面的。

从社会环境来看，目前社会普遍存在的对聋人的歧视与偏见，强化了家长、教育工作者使聋儿正常化的愿望，独生子女政策的实施给希望有一个“完美”孩子的家庭增加了正常化的压力；社会保障体系不完善，特殊教育资金偏少，聋人就学、就业机会贫乏，更缺乏对聋人的特殊保护和支持；社会服务不全面，对聋儿家庭支持不足，聋儿家长缺乏及时的诊断和教育指导信息，对孩子的教育无法得到及时的帮助，做出恰当的选择；媒体宣传的片面性，一方面过分渲染个别语言康复成功事例夸大了康复的成果，激励家长的投入，另一方面对聋人的负面报道降低对聋人的社会评价，增加了人们对聋人的歧视；对手语的偏见和歧视（不认同手语是一种独立的语言、认为手语会妨碍儿童口语的获得）使手语社会地位低、手语普及程度有限，为聋人使用手语带来限制和压力。

家长作为孩子最早的教育者，往往是他们选择、决定了孩子接受什么样的教育。多半出于良好的愿望、也由于家长的虚荣心和无知，家长对聋儿身份往往不认同，普遍存在希望孩子“正常化”的愿望，特别是 90%的聋儿家长是健听人，

不了解聋人心理和手语，认为手语是低级语言，是不得已的、最后的选择。由于缺乏对聋教育的正确认识，错误地认为语言康复训练，时间越长效果越好，漠视孩子自身特点和发展规律，对孩子的语言发展要求盲目；助听器、人工耳蜗等手段的运用强化了家长让孩子学习口语的想法。

就学校教育而言，长期以来，聋教育政策、实践提倡口语教学，手语教学始终没有在主流聋教育中占有一席之地；长期单一的教育模式使人们对聋儿的教育缺乏新的尝试和探索；聋教育中缺乏聋人教师也限制了手语的运用。

聋人自己对手语的态度也影响了手语的学习和运用。由于受周围环境的影响，很多聋人将学习口语看成是回归主流社会的唯一途径；缺少与成年聋人的接触，生活中缺乏正面聋人榜样的聋人往往缺乏自我认同，认为打手语是丢面子的事，即使会手语也不愿意在公共场合使用，甚至不愿意与聋人交往。

所有这些因素，都强化了让聋儿正常化——开口说话的愿望，把发展口语能力当成摆脱聋人身份的唯一途径和聋教育的主要内容，也直接影响了手语的学习、使用和推广。

虽然人们对口语康复训练寄予很高的期望，也投入了大量的时间、精力、金钱，但效果并非想家长所期望的那样。一方面，由于聋儿听力损失状况的差异、开始接受训练的时间不同、康复训练机构的水平不同，聋儿的康复效果因人而异。口语训练对一小部分轻度耳聋的孩子是成功的，效果是显著的，但事实也证明，口语训练对大部分（重度和极重度）耳聋孩子是不成功的，这是不可避免的事实。一般而言，接受康复训练的学前聋儿中只有 15——20%能够进入普通学校就读，绝大多数的聋儿仍然要进入聋校学习，导致教育投入与效果不相适应：高投入、低效率。另一方面，20 世纪 80 年代以来，我国的学前聋儿康复训练事业得到重视和发展，形成了不同层次的学前聋儿的口语康复训练机构，但由于聋儿数量多、康复机构不足及分布的不平衡，加之 80%的聋儿生活在农村，家庭经济困难（佩带助听器、植入人工耳蜗对很多家庭是沉重甚至是无法承受的经济负担）、缺乏教育信息，目前 7 岁以下聋儿中只有 15%的聋儿能够接受康复训练。总体而言，能够接受康复训练并取得良好效果的聋儿只占极少数。大多数的聋儿，由于生理限制无法掌握口语，又由于对手语的排斥没有学习手语，在语言发展的关键期——学前阶段没有掌握一种沟通工具。语言的缺憾不仅为他们的人际交流甚至是与家人的交流（90%的聋儿家长为健听人）带来阻碍，进而影响了智力发展，知识

的获得，影响积极情感和良好性格的培养。特别是经历了太多的失败，聋儿的自信心受到打击，自我评价偏低，缺乏上进心。而家长看到口语学习效果与预期的巨大差距，在对孩子担心、失望的同时感到无助，甚至可能放弃努力，对孩子失去教育动力。

即使进入普通学校，由于无法得到特殊的支持，聋儿的学校生活面临着健听儿童所无法体会的困难，学习成绩会受到极大影响。进入聋校的儿童，由于没有掌握适当的沟通工具，低年级聋儿普遍存在的沟通障碍严重制约着聋儿学习，普遍表现为学习效率低、教学质量不高，直接影响儿童的发展，也降低了社会对聋儿的评价：人们普遍认为聋人受教育程度低、只能从事简单的体力劳动，加剧了对聋人的歧视，制约了聋人潜能的发挥，限制了聋人的平等参与和充分发展。

儿童的发展是一个有机、统一的整体，儿童的发展应该是身体、智力、情感和社会性得到全面、充分发展。特殊儿童具有共性和特性两重性，特殊儿童首先是儿童，其次才是有些特点的儿童。特殊儿童的教育应是开发儿童潜能、促进全面发展的教育，其次才是针对相应特点的特殊教育。因此，聋儿教育的目的是开发儿童全部的潜能，而不仅仅是语言的获得。但由于生理发展的限制为其口语的获得带来阻碍，往往促使人们采用急功近利的措施去个别地纠正、矫正这些缺陷，或者不顾一般条件而片面地去强调某一方面的特殊发展，强调劣势的弥补、忽视优势的发挥，对聋儿的全面发展带来伤害。面对不同耳聋状况、不同语言发展水平的聋儿，我们应该给他们提供什么样的教育才能满足他们的特殊教育需要？如何让各方面条件差异巨大的聋儿能够得到及时的教育、获得全面发展，以充分发挥聋儿的潜能，是聋教育面临的现实问题。

#### 联合国《儿童权利公约》第 29 条

##### 教育的目的

教育的目的是最充分地发展儿童的个性、才智和身心能力；培养对人权和基本自由的尊重；培养儿童相互谅解、和平、宽容、男女平等和友好精神；培养儿童对自然环境的尊重；过有责任感的生活。

· 缔约国一致认为教育儿童的目的应是：

(a) 最充分地发展儿童的个性、才智和身心能力；

- (b) 培养对人权和基本自由以及《联合国宪章》所载各项原则的尊重；
- (c) 培养对儿童的父母、其自身的文化认可、语言和价值观、儿童所居国家的民族价值观、其原籍国以及不同于其本国文明的尊重；
- (d) 培养儿童本着各国人民、族裔、民族和宗教群体以及原为土著居民之间的谅解、和平、宽容、男女平等和友好的精神，在自由社会里过有责任感的生活；
- (e) 培养对自然环境的尊重。

### 聋教育的新视角：双语双文化教育

双语双文化教育理念的提出和双语双文化教育实践已经取得的成果为聋儿教育开启了一条新思路，使人们重新认识聋人、重新思考聋教育。

双语双文化教育认同语言和文化的多元性；充分肯定聋人手语和聋人文化的价值。

双语双文化教育承认并尊重聋人的特点——除了听，聋人什么都能做。提倡把手语作为聋儿的第一语言，为聋儿提供了自然的交流工具，促进认知、情感、社会性的发展。为满足不同耳聋状况、不同语言发展水平的聋儿的教育需要提供了条件，为聋儿特别是对那些因听力损失严重无法有效进行语言训练的孩子增加了一条可以选择的道路，为将来同时融入聋人和健听人的世界提供了更可靠的保障。

双语教育体现了“以人为本”的教育理念和因人施教的教育原则。

双语教育发挥和利用聋儿的长处，使人们对聋人有了新的认识，增强聋儿的自信，有利于聋儿潜能的充分实现。

双语教育与口语训练并不是相互对立的，手语和主流语相辅相成，可以提高聋儿的语言能力。

双语双文化教育的实施，可以增进对手语的认同、重视对手语的研究，便于手语的推广和运用。

双语双文化教育改变了传统的聋教育观念，使教育工作者从全新的角度认识聋人、思考聋教育问题。

为了推广、宣传和实践这一新的聋儿教育理念，在联合国儿童基金会的支持下，天津市听力语言康复培训中心，自 2001 年开始与天津市聋校合作并实施双

语双文化教育实验项目。

#### 专栏资料：双语双文化教育的背景和基本理念

聋教育中，手语教学和口语教学长期存在争论，并且各自形成了理论体系。从20世纪80年代开始，在丹麦、瑞典、挪威、英国、美国、加拿大等欧美国家出现了一种全新的聋儿教育理念和教学方法，即双语（聋人手语和主流语言，包括书面语和口语，）双文化（聋人文化和健听人文化）教育。

双语双文化的教育思想和方法摒弃了过去流行的医学模式对聋人和聋教育在认识上的不足，将耳聋和使用手语定义为一种文化想象。在这种新的视角下，聋人和聋人群体被认为是语言少数民族的一部分，自然手语作为可视性语言，是他们的母语，而他们所在国家的语言（主要是书面形式）是他们的第二语言。双语双文化教育的目标是让聋儿学会两种语言——手语和本国语（书面语和口语），能根据需要自由地运用两种语言进行交流和学习文化知识，最终成为“平衡的双语使用者”，并且能够在聋人文化和主流社会的文化之间自由转化。

双语双文化教学已引起中国聋教育界的重视，南京、昆明、合肥等地的聋儿康复机构分别开展了实验，并取得了很多经验，但从总体上看，双语双文化教学实验在我国还处于起步阶段。

#### 双语双文化教育的基本理念

充分肯定聋人手语和聋人文化的价值；肯定手语是聋人的母语，是他们的第一语言，是全面发展、学习主流语言的基础；

聋人平等参与教育：聋人教师是不可缺少的角色，他们不仅能与聋儿有充分的沟通，更是聋人成功的榜样，是健听老师所无法代替的。聋人教师和健听教师的成功合作是双语教育成功的条件；

聋儿家庭的合作、参与、支持是双语教育的必要条件：家长应学习手语，创造家庭中手语交流的环境；

学习主流语言包括书面语和口语，但不强调非学会口语不可，而是偏重于书面语的学习；

手语与主流语言在学习与使用过程中没有主次之分。

聋人文化是教学中不可缺少的内容。如聋人的历史，聋人的生活，聋人的文

学艺术，聋人的价值观，这有利于聋儿积极的、正面的自我概念的建立、发展。

#### 资料：手语及其发展价值

手语是以手的动作，身体姿势及表情进行交流的手段，是聋人的交际工具和聋教育常用的教学手段之一。

手语分手势语和手指语两种，常结合使用。

手势语分为自然手势和人为手势。自然手势是聋人为了人际交流的需要产生的、与人类有声语言没有关系的手势。人为手势是聋校教学的交际工具，内容比较广泛，所表示的某些语言词汇有较确定的含义，多数与书面语相联系。这种在有声语言和文字基础上产生的，与有声语言密切结合的手势，起到较好的交际和表达思想的作用。手势语是当今社会听障人交际的基本工具。手势语具有形象、生动、具体、敏捷的特点。

手指语即用手指做各种姿势，代表字母形状，进行拼音，表达思想，也称“指语”。因受打法复杂的影响，在聋人群体中较少使用。

手语是聋人群体中相互联系的纽带，手语是聋人文化的核心。

#### 手语的发展价值

由于生物因素的限制，大多数聋儿无法自然获得口语。聋儿首要的交流通道是视觉，手语是视觉空间语言，只要提供适当的语言环境，手语就会成为聋儿的第一语言。

尽早让聋儿获得手语，使其建立完整的第一语言系统，不仅有利于儿童认识周围环境、学习知识、了解社会，调动学习的积极性，使其与健听儿童同步发展，也有助于理解和学习第二语言——本国语（口语和书面语）。

及早学习手语，使聋儿以自己擅长的方式与他人沟通，满足沟通需要，建立和增强聋儿自信，容易与人建立亲密的感情关系，尽早融入聋人、健听世界；手语不是对聋儿正常发展的威胁，而是对正常发展的最好的保证。

总之，懂得使用手语可保证聋儿至少能掌握一种完全语言。

## 2、项目目标

目标人群：

聋儿，特别是学龄前聋儿；

儿童家长；

学前及学校教育机构；

社区

目标人群以学前聋儿为主。但是，为创造双语双文化环境和实施条件，项目重视与聋儿家长，成年聋人，教育与卫生专业人员，以及政策制定人员的密切合作。

目标：通过设计、开展一系列项目活动，宣传、推广、实践双语双文化教育理念，发展聋儿（3——7岁）双语双文化教育实践模式，提供聋人社区服务的可行模式。

## 3、项目成果：项目带来的变化

促进聋儿的全面发展和聋儿权利的平等实现是项目活动的出发点和目的，也是衡量项目成果的依据。双语教育实验班是项目的主要活动，随着双语实验班的进行，聋儿、家长和教师都发生了引人注目的变化。聋儿家长和老师最深切、直接地感受着发生在孩子身上的变化，同时他们自己也发生了可喜的变化。

孩子的变化：孩子们变得主动、开朗，愿意与人交往，增强了学习兴趣。

付一敏

老师眼中的变化：

付一敏是个四岁的女孩。来自双亲皆为健听人的家庭。参加双语班一个学期后，她的两个老师说：“在口语班时，她只能认识并说一点简单的词，例如，爸爸、妈妈、爷爷、苹果。她只喜欢自己玩儿，不愿和同学分享东西。在参加双语训练班后，她有了变化。在班里她变得特别主动，活跃，活泼，爱交往，现在她愿意和其他同学一起玩儿。最重要的是，付一敏知道如何用手语流利地表达自己的想法。现在她用自己的语言使我们觉得很充实。”

妈妈眼中的变化

付一敏的妈妈是这样描述孩子参加双语班后的变化的。

“对我而言，最重要的事是看到了双语教育挖掘了她的潜能。每天，付一敏想用更开放的方法表达她自己的愿望越来越强烈。现在她能够使用手语。虽然我不懂手语，但是我知道她肯定有巨大的进步。很明显，最后她的手语能力会超过她的口语能力。

付一敏在她的行为上也有变化。她从一个害羞，不爱交往的女孩变成一个热心的孩子。以前，每当她碰见陌生人，她都会藏在我背后。也不太喜欢和人们交往。在她加入双语班后，她逐渐变得好客。这是她很大的进步。在她参加双语班前，我丈夫和我已经决定在允许时生第二个孩子。但是当我注意到付一敏快速的变化后，现在我们决定推迟这个计划。

以前，她不喜欢我给她买新衣服。这些日子以来，她不但喜欢和我一起购物，而且也知道挑选自己喜欢的衣服。每天早上，她都会到衣橱挑选这天要穿的衣服。这一切在过去根本不可能。如果我买了她不喜欢的东西，她就不要。这就是她和过去的不同。对于她的将来，我希望她能到普通小学和健听孩子一起上课。但是我会让她自己决定喜欢去哪一种学校。对于她的职业，我注意到她在时装设计上有很大潜力。如果她喜欢时装行业，我，作为她的妈妈，老师和最好的朋友一定会全力支持她成为优秀的时装设计师。”

张立臣

老师眼中的变化

张立臣是个六岁半的男孩。他来自双亲皆为聋人的家庭。由于他的环境（父母都是聋人）支持他在家和学校都练习手语能力，他在学习和快速掌握新知识上有实质性的进步。他的老师说：“自从参加双语班，张立臣的进步是很明显的。例如，当他在电视上看到美国军队与伊拉克发生战争，他就会问我们“为什么这两个国家打仗，而很多其他国家谴责这场战争？”还有，当非典在中国流行时，他问我们将来非典会不会再次复发，整个世界会不会又一次流传非典。有时如果他的问题涉及很多专业知识，作为老师，我们尽全力给他满意的答案。”

妈妈眼中的变化：

在参加双语班一个学期后，我儿子在学习能力方面有了惊人的进步。使我高兴的一件事是他很愿意和我们“说话”。以前，他常常沉默，不爱交往，不喜欢

和其他人在一起。现在他愈来愈来爱交往，爱说话，喜欢和我们交流。并且，他开始喜欢读书。有时候他给我们讲他感兴趣的故事。过去他很害羞，现在无论什么时候他遇见邻居都打招呼（手语）。以前他很固执。总是千方百计地设法得到他想要的东西。我们很难说服他。他从不听我们的建议，因为他不能明白我们的意思。今天，他变得通情达理，而且为别人着想。例如，如果他希望爸爸带他去公园，可是爸爸那天必须工作，他就能理解而且接受我们的建议。现在他像完全变了一个人似的。我希望他能继续训练，提高自然手语的能力。从他快速的进步和行为来看，我相信他有能力掌握手语。当然，如果他仍然对口语有兴趣，他也可以继续口语训练。但是如果口语超越了他的理解能力，他没必要强迫自己。只要他开心，这就是我所希望的一切。对于他未来的职业，我会鼓励他成为计算机或 IT 的专业人员。当然，为了成功，我希望他在学校好好学习，最终到大学接受高等教育，成为对社会有用的人。我对他的未来有信心。我希望他能学习手语，即使有一天学校不再教授手语，我会自己教他，并成为他最好的老师。”

从家长和老师的描述中，可以看到双语教育实践促进了聋儿身心的健康发展，主要表现在：

- (1) 聋幼儿不仅乐于接受自然手语，而且他们掌握和使用手语的能力得到提高。手语成为他们获得知识、与人交流的主要工具。
- (2) 语言不再成为聋儿学习和交流的障碍。他们运用手语了解周围的世界，满足他们对这个世界的好奇，通过手语提出问题，展示他们强烈的探索欲望和学习兴趣。手语促进聋儿认知发展的同时，建立对自己身份的认同，培养儿童的自信心，有助于儿童潜能的充分发挥。
- (3) 聋儿的交往态度更积极，提高了聋儿的交往能力。通过自然手语——适用于他们自己特点的交流工具，聋儿的交往态度更积极，愿意与人交往，他们能更充分地表达自己的想法，有了更多的参与机会。
- (4) 他们在语言、智力、社会技能发展上取得的进步和各种能力的增强，使他们体验到更多的成功和积极情感，性格也随之变得开朗了。？

**家长的变化：**对双语教育从排斥、怀疑、尝试、接受到肯定、支持，对聋儿的看法更积极。

家长是孩子最早的老师，往往是他们选择和决定孩子接受什么样的教育形

式。双语双文化教育的实施离不开聋儿家长的支持与合作。双语双文化教育的实验既需要家长支持孩子参与学校的实验，也需要家长在家庭的配合，保证学校教育效果的连续性。

(1) 家长对双语双文化教育的态度经历了由排斥、怀疑、尝试、接受到肯定、支持的转变

对大多数聋儿家长而言，让孩子学习手语还是口语是一个艰难的选择。由于希望孩子能够正常，特别是 90%的聋儿家长是健听人，对手语缺乏了解和认同，对学习手语更多的持排斥或怀疑的态度，双语教育以手语为第一语言，对很多家长而言是不能接受的。但是通过双语双文化教育理念的宣传、培训，特别是孩子们显著的变化和进步逐渐打消了家长的疑虑，家长对双语双文化教育的态度经历了由排斥、怀疑、尝试、接受到肯定、支持的转变。

(2) 家长对孩子有了新的认识，相信孩子发展的潜力。由于口语训练强调聋儿劣势的弥补，不仅使孩子体验更多的失败和挫折，也容易使家长对孩子失去信心，对孩子的评价普遍偏低，对孩子将来的发展并没有寄予太大的期望。而手语作为第一语言，强调聋人优势的发挥，给了聋儿更多表现和参与的机会，不仅增强了聋儿自信心，也使家长对孩子有了全新的认识，更多地看到他们能够做什么，而不是强调他们不能做什么。对孩子积极、乐观的看法，强化了家长的教育积极性，给孩子带来更多的发展机会，也有助于建立良好的亲子关系。

(3) 消除了聋幼儿父母对手语的偏见，认同并学习运用手语

由于绝大部分聋儿的父母是健听人，对手语这一陌生的语言缺乏了解。对手语存在偏见，认为手语会阻碍口语的学习，限制孩子学习和使用手语。但孩子的变化使家长认识到手语本身就是一种语言，而且这种语言是聋人群体与外界沟通的自然而重要的媒介。没有手语，孩子即使和身边最亲近、最赖以依靠的人——父母都无法交流和沟通。聋幼儿父母掌握手语，可以促进他们与孩子交流，不仅使父母了解孩子的想法，满足孩子的愿望和需要，给孩子更多参与家庭事物的机会，也使孩子在与父母的交流中，获得更多的信息、感受父母对自己的关爱，学会理解别人的情感，知道如何与人相处。

教师的变化：双语教育实验的效果消除了教师对双语教育的疑惑，坚定了教育

信心，提高了教育能力。

教师是双语双文化教育实验的实施者，他们对双语双文化教育的理解和态度及教育能力，直接影响教育实验的效果，影响聋儿的发展，也进而影响项目的可持续性。

(1) 聋校教师对双语双文化教育的态度转变：疑惑、尝试和充满信心地实施教育。

对于双语双文化教育这一全新的教育理念，聋校教师的态度也经历了从疑惑、尝试和充满信心地实施教育的转变过程。恰恰是孩子们的变化坚定了老师们对双语教育的信心。

李老师(双语班大班的健听老师)：在开始双语实验前，已经了解了其他双语实验的一些信息。根据我十几年的教育经验，我意识到，口语班的孩子进入小学后，学习中仍有很大困难。对于那些从未接受过正式训练的孩子来说，他们的处境就更难了。因为他们既不会说也不会使用手语。在得知将在本校实施双语实验班时，很兴奋。愿意参加这个项目。对于是否怀疑过这个项目对聋儿没用或无效时，她说“开始，虽然我知道有关这个新的教学方法的一些信息，但是我承认当时我对这个项目仍没有全面的理解。通过会议，信息交流和阅读相关资料，我提高了对双语的认识和理解。毕竟，这个观念对大多数中国人来说是全新的。在中国，除了教育专业人士，很多人仍然不知道双语双文化教学方法。为了介绍和宣传这个新的教学方法，第一步是努力转变人们的观念，这是巨大的挑战，但无论如何我们都要面对它。”

付老师(双语班小班的健听老师)：一开始对双语双文化教学方法有不同的观点。她说：“我对新项目很兴奋，可同时，我对这个项目是否真的是孩子更好的选择，曾存有一些疑问。因为过去我从未接触到这种新的教学方法，而且我个人曾看到过一些成功的例子，在口语班的聋儿现在普通小学上学。口语训练在中国聋教育占主要地位已经几十年了，换句话说，手语训练被忽视很多年了。所以，当我第一次听说我们要着重手语教学时，我确实感到有些迷惑。坦率地说，我怀疑这种教学方法的成功。令我吃惊的是，只一个学期双语班的学生在交流能力上有如此大的进步。从那时起，我坚信这个项目的意义和价值。”

- (2) 双语教育中的聋健教师合作教学模式,充分肯定并发挥了聋人教师的价值和作用,;同时增进了聋健教师的相互理解和学习。
- (3) 健听教师的手语水平提高。以手语为主要的教学手段是双语教育对教师的新要求,不仅使教师理解手语尤其是自然手语对聋幼儿身心发展的意义,同时有助于健听教师自然手语的掌握和使用水平。
- (4) 增进教师对聋幼儿的认识,老师认识到聋儿也有巨大的发展潜力,增强了教师的教育信心和责任感。
- (5) 提高了教师的科研水平。在双语实验的基础上,编写了国内首部聋幼儿《教学大纲》和双语教学教材,以及双语教学评估工具,是聋儿早期教育的一个创新。为巩固推动双语教学奠定了科学的基础和进一步推广的必要条件,对其他教学实验有重要的借鉴和参考意义。

#### 促进社区对聋人以及聋文化的接纳,为双语双文化教育创造了有利的环境

争取社区的支持是开展项目工作的重要一环。通过开展多种多样的社区活动,为宣传双语双文化教育提供了良好的环境。

- (1) 宣传联合国《儿童权利公约》,树立人们的儿童权利意识。

在社区开展的联合国《儿童权利公约》参与式培训,用形式多样的培训方式使有关人员了解了《儿童权利公约》的基本内容和原则。无歧视原则使参与者认识到聋儿首先作为儿童,应平等享有儿童应享有的一切权利,增强了对儿童权利的敏感性。同时认识到聋儿作为特殊儿童,应该得到特殊的支持才能享有应有的权利。儿童最大利益原则意味着聋儿应该接受什么样的教育,应考虑他们自身的特点,选择最有利于他们的发展的教育。根据儿童参与的原则,在儿童教育中应充分考虑儿童的意见和感受。双语双文化教育更符合儿童的发展利益、发展特点和需求。

#### 联合国《儿童权利公约》第 23 条

##### 残疾儿童

残疾儿童有权接受特别照顾,应确保其自尊,促进其自立,使其尽可能充分地参与社会生活。

- 1. 缔约国认识到身心有残疾的儿童应能在确保其尊严、促进其自立、有利于其

积极参与社会生活条件下享有充实而适当的生活。

2. 缔约国认识到残疾儿童有接受特别照顾的权利，应鼓励并确保在现有资源范围内，与正常儿童和其照料者的接触，依据申请，斟酌儿童及其父母或其他照料人的情况，提供援助。

3. 鉴于残疾儿童的特殊需要，考虑到儿童的父母或其他照料人的经济情况，在可能时应免费提供按照本条第 2 款给予的援助，这些援助的目的应是确保残疾儿童能有效地获得和接受教育、培训、保健、康复服务，就业准备和娱乐机会，其方式应有助于该儿童尽可能充分地参与社会，实现个人包括其文化和精神方面的发展。

4. 缔约国应本着国际合作精神，在预防保健以及残疾儿童的医疗、心理治疗和功能治疗领域促进交换适当资料，包括散发和获得有关康复教育方法和职业服务方面的资料，以期使缔约国能够在这些领域提高其能力和技术并扩大其经验。在这方面，应特别考虑到发展中国家的需要。

## (2) 广泛宣传双语双文化教育，形成双语教学的大环境。

从聋校开始，延伸到聋幼儿家庭和社区，宣传双语双文化教育理念。通过宣传、培训活动，争取聋儿家庭、社区、聋人协会对双语教育、手语的认同和支持。组织聋儿及双亲和健听儿童及双亲参与手拉手活动，为健听人与聋人创造交往机会，促使他们在交往中互相了解，彼此尊重。与天津市聋人协会合作，聘请相关聋人参与项目工作，搞好聋人俱乐部的建设等，为聋人平等参与创造条件。通过举办聋人艺术作品展，让健全人对聋人的艺术创作才华有了更多的了解，使健听人对聋人以及聋文化有了进一步的了解。

为健听人制作学习日常手语的相关材料，完成了便于携带和学习的《健听人学手语》手册的编写，聘请聋人担任模特制作了学手语的 VCD 光盘，并由聋人担任主讲老师对社区人员和残联工作人员进行了二期的手语培训。形成一个支持双语教学的大环境。

## (3) 加强社区服务，做好聋儿的早期干预与社区支持工作。

组织了系列早期教育的活动如早期干预培训、对幼教老师开展三级预防培训、孕妇培训班和预防耳聋知识专题讲座等。在社区开展聋儿早期干预、教育宣

传活动。

#### 进一步影响政策变化：天津市教委出台了有关聋儿双语教学的文件

通过组织天津市主管教育政策的官员和特殊教育专家观摩实验班教学，研讨目前单纯提倡学龄前聋儿口语训练存在的问题，使用自然手语在促进聋幼儿身心发展上所具有的作用，从而促使天津市政府主管教育官员认识到聋儿双语双文化的教学方法是提高聋儿素质的重要措施之一。在此基础上，天津市教委出台了有关聋儿双语教学的文件。从该项目对聋教育的发展将会产生较深远的影响。

#### 4、项目策略与活动

(1) 开展宣传培训活动，转变观念、加强能力建设。

对于双语双文化教育这一全新的教育理念，人们的认识、理解和接受需要一个过程。双语双文化教育项目的实施需要相关人员观念的转变和具备相应的能力。为此，在项目实施过程中进行了不同内容、多种形式的培训、宣传和经验交流活动，注重全方位地提高对聋儿双语双文化教育的认识、理解。相关领导、教师、家长、聋人等对双语双文化的认识的加深，能力的增强有力地促进和保障了实验项目的顺利开展。

培训活动：开展了形式多样、主题丰富的培训活动

§ 主题：《儿童权利公约》参与式培训

时间：2001 年

参与人群：聋儿及其家长、成年聋人、聋人协会人员、教师等。

效果：通过儿童权利公约的培训，使参与者认识到聋儿首先作为儿童，享有儿童应享有的一切权利，增强了对儿童权利的敏感性。认识到聋儿作为特殊儿童，在享有平等的权利时，应给予特殊的支持。认识到接受符合特点的教育是其权利的体现。对创造有利于聋儿发展的社会环境产生了积极而又深远的影响。

§ 主题：双语双文化教育理念培训

时间：2001 年 11 月 3 日—4 日

培训人群：聋校教师、负责人、聋儿家长

培训效果：效果：初步了解双语教育的理念，为双语实验班的开设提供条件

## § 家长手语学习

时间：日常教学过程中，

宣传人群：双语实验班聋儿家长

宣传方式：家长的支持和配合是双语教育成功的关键。为此，将教学中涉及到的内容制成简易教材，印发给每位家长，利用家长周末接孩子的时间组织培训，教给他们一些相关手语，让他们在家里也能够辅导孩子，和孩子交流。家长和学校的密切配合，取得了很好的效果。

经验交流：与国内外开展双语教育的机构进行学术、经验交流，了解双语双文化教育理念和实践成果。

§ 实地考察：2001 年先后组织聋校领导、双语实验班的老师到云南昆明、南京等地进行双语教学情况的考察。

§ 经验交流：举办了三届由教育专家、有关领导、聋儿及其家长、双语教学教师参加的双语双文化经验交流会。就双语双文化教育理论和实践进行了交流和探讨。

§ 国外考察：2003 年 9 月，组织有关教师和管理人员赴丹麦考察聋儿教育。

媒体宣传：召开新闻发布，加强媒体的宣传和倡导行动，动员社会力量关注聋儿的教育和成长。

§ 制作双语双文化的宣传品。

## (2) 创办聋儿双语双文化实验班，探索可推广的双语双文化教育实践模式

实验目的：通过实验，探索双语双文化的教学计划、教学内容、教学评估等，以促进双语双文化教学在我国的推广与发展，提高聋教育的质量和水平。

开班时间：2001 年 8 月底，在联合国儿基会的支持下，在天津第一聋校学前康

复部建立双语教学实验班。在自愿报名的基础上,在聋校学前康复部中班分别组建了实验班和对照班,于2002年10月8日正式开班。

实验班聋儿构成:实验班共有8名聋儿(男:5名、女:3名),年龄为5—7岁,除一人外,7人双耳听力损失在110分贝以上,其中两人父母为聋人,其余6人父母为健听人。在实验开始之初,对聋儿进行诊断性测查,建立实验档案。主要包括聋儿入学登记表,聋儿听力及健康情况检查记录表,聋儿裸耳听觉数量评估及听力图,聋童助听后听觉数量评估与功能评估,聋童学习能力评估(希内智力测量量表),家长对聋幼儿的基础评价调查,教师对聋幼儿语言和能力等发展状况的评价。

教师构成:实验班老师由聋教师和健听老师共同负责教学。

管理:建立了实验领导小组,明确目标,责任到人,加强督导检查和交流。

实验班课程内容:普通幼儿园课程内容

(3)充分发挥专业人员的优势,开展专题研究,支持双语双文化教育。

与专业人员合作,开展专项研究,研究成果为双语双文化教育的深入开展提供理论支持。

研究项目:

- 《中国部分城市聋人社会及聋人文化现象的调查》:为了解、尊重聋人文化,更好地实施聋文化教育提供依据。调查对聋人文化的定义、内涵、特征、意义等问题进行了研究。承认聋人文化的客观存在,与主流文化的区别与联系,强调尊重聋人文化。
- 聋儿教育政策调研和文件汇编。对我国聋教育政策进行回顾性研究,并对聋教育提出改进建议

- 编写《常用手语小册子》、制作学习手语 VCD：推广手语，为健听人学手语创造条件。对于普及手语知识，加强聋人和健听人的交流与相互理解有积极的促进作用。
- 聋儿双语课程设计大纲及教材的开发：与专业人员合作，制定了《双语教学实验教学目标、内容、要求》，编写了与普通幼儿园教育要求相同，从单一的口语训练转化为儿童的全面发展的聋儿教育教材，实现双语双文化的实验研究与普通幼儿园的教育接轨。根据聋儿的需要，突出了语言领域的内容，编写《聋幼儿学双语》自然手语，录制配套的自然手语光盘，用于聋幼儿双语的学习和家长的辅导，深化了双语教学的改革与实验。
- 初步建立聋幼儿发展评估体系：由项目办公室组织双语老师与专业人员合作，开发聋幼儿发展评估体系并尝试运用于教育实践中。
- 编写《提倡双语双文化教育，健听人学手语参与式培训手册》：为了宣传双语双文化教育理念，提倡健听人学习手语，编写了参与式培训手册，即将运用与今后的培训中。

#### 面临的挑战：

项目实施一年多以来，取得了令人鼓舞的成绩，但项目的实施仍然面临严峻的挑战，如社会对聋人普遍的歧视、对手语的偏见、对双语双文化教育缺乏了解都为双语教育的实施带来阻碍。开展双语双文化教育需要爱心、毅力、专业知识，需要广泛的关注和支持，也需要寻找新途径。

#### 寻找新途径

(1) 以孩子为中心，以家庭为基础，以社区为依托。

- 以孩子为中心：实施聋幼儿双语教学要考虑到不同聋幼儿的特点，以促进聋儿的发展为目标

聋儿的发展是教育的目标，教育的可行性和效果取决于聋儿自身的特点。因此，在开展双语双文化教育时，应重视对聋幼儿各种特征的分析，如聋幼儿的年龄、听力损失的程度以及目前的语言能力（指手语和口语）等，根据聋幼儿的具体情况选择适合于他（她）特点和需要的教育方式，加强教育的针对性，真正做到因人施教。体现在儿童身上的教育效果也是保证项目可持续性的关键。

- 以家庭为基础：重视家庭对双语教育的支持和配合。

聋儿教育模式的选择取决于家庭和家长的期望。双语教育实施的关键是取得家长的配合和支持。因此，面向家庭进行宣传与教育，了解聋人家庭的需要和困难，开展适应个人需求的培训和教育活动是推广双语教育的基础。

- 以社区为依托：社区的理解和接纳为双语教育实施提供良好的环境。

通过多样的宣传形式，使人们转变对聋人、手语的歧视，推广手语学习和服务，为双语教育提供宽松和自然的环境的。

#### （2）继续教育实验，扩大双语教育实验点，将教育实验班延续到更广泛的年龄和地区

为了巩固现有的教育成果，保证教育的连续性和儿童的持续发展，应将双语教育实验延伸到学龄阶段。

应选择适当地区，扩展双语教学实验基地，使更多聋儿受益。

（3）加强社区延伸医疗咨询服务，明确诊断聋儿听力障碍的程度及助听效果评估。正确积极对新发现聋儿家庭进行早期干预。

#### （4）加强教师培训，提高教师的教育能力：

结合双语教育对教师的要求，加强教师岗前、在职培训。聋教师和健听教师的合作是教育成功的基础，应针对他们不同的特点，进行重点不同的培训。

#### （5）媒体宣传：宣传双语双文化教育，开展全面的聋人报道。

借助媒体，进行双语双文化教育理念和实践成果的宣传，有助于改变中国传统的聋教育观念，使社会大众对聋人、聋人文化、手语有更全面的认识，倡导社会对聋人肯定和支持的态度，减少对聋人的歧视。

#### （6）加强交流、增强合作：推广成果使更多的聋儿受益

该项目已取得了一些成果，应加强交流、增强合作，推广成果使更多的聋幼儿受益。建议通过办双语双文化的内部交流杂志或建立双语双文化的网站、主页等方式，对不了解双语双文化的聋教育工作者进行理论普及，使他们能够全面准

确地理解双语教学方法的理论与实践 ;同时也给那些正在进行双语双文化教学的工作者提供经验交流的平台 ,从而为今后推广双语双文化打下基础。

#### (7) 发展手语研究 , 推广手语 , 提供手语服务

对手语了解不够是歧视手语的原因之一 ,手语地位的争议也妨碍了双语双文化教育的推广、手语服务不足限制了手语的使用 ,因此开展手语研究、进行手语培训、推广手语不仅为聋人聋人创设了平等参与社会的机会 ,真正双语环境的形成是双语教育的重要条件。